

CERTIFICAT PRIVIND O HOTĂRÂRE ÎN MATERIE CIVILĂ SAU COMERCIALĂ

Articolul 53 din Regulamentul (UE) nr. 1215/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială

1. INSTANȚA DE ORIGINE

1.1. Denumirea:

1.2. Adresa:

1.2.1. Strada și numărul/căsuță poștală

1.2.2. Localitatea și codul poștal

1.2.3. Statul membru:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

1.3. Telefon

1.4. Fax:

1.5. E-mail (opțional):

2. RECLAMANT (RECLAMANȚI)⁽¹⁾

2.1. Numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației:

2.2. Codul de identificare (dacă este cazul și dacă este disponibil):

2.3 Data (zz/ll/aaaa) și locul nașterii sau, pentru persoanele juridice, data și locul înmatriculării/constituirii/înregistrării (dacă este relevant și dacă este disponibil):

2.4. Adresa:

2.4.1. Strada și numărul/căsuță poștală:

2.4.2. Localitatea și codul poștal:

2.4.3. Țara:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

Altă țară
[vă rugăm
să precizați
(codul ISO)]

2.5. E-mail (opțional):

3. PÂRÂT (PÂRÂȚI)⁽²⁾

3.1. Numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației:

3.2. Codul de identificare (dacă este cazul și dacă este disponibil):

3.3. Data (zz/ll/aaaa) și locul nașterii sau, pentru persoanele juridice, data și locul înmatriculării/constituirii/înregistrării (dacă este relevant și dacă este disponibil)

3.4. Adresa:

3.4.1. Strada și numărul/căsuță poștală:

3.4.2. Localitatea și codul poștal:

3.4.3. Țara:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Altă țară [vă rugăm să precizați (codul ISO)]	

3.5. E-mail (opțional):

4. HOTĂRÂREA

4.1. Data (zz/ll/aaaa) hotărârii:

4.2. Numărul de referință al hotărârii:

4.3. Hotărârea a fost pronunțată în lipsă:

4.3.1. Nu

4.3.2. Da [indicați data (zz/ll/aaaa) la care i-a fost notificat sau comunicat pârâtului actul de sesizare a instanței sau un document echivalent]:

4.4. Hotărârea este executorie în statul membru de origine, fără a mai fi necesară îndeplinirea unor condiții suplimentare:

4.4.1. Da [indicați data (zz/ll/aaaa) la care hotărârea a fost declarată executorie, dacă este cazul]:

4.4.2. Da, dar numai împotriva următoarei (următoarelor) persoane(specificați):

4.4.3. Da, dar limitat la o parte (părți) din hotărâre (specificați)

4.4.4. Hotărârea nu conține o obligație executorie

4.5. La data emiterii certificatului, hotărârea a fost notificată sau comunicată pârâtului (pârâților):

4.5.1. Da [indicați data notificării sau comunicării (zz/ll/aaaa), dacă se cunoaște]:

4.5.1.1 Hotărârea a fost notificată sau comunicată în următoarea limbă (următoarele limbi):

BG	ES	CS	DK	DE	ET	EL	EN	FR	HR
GA	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV	Altă țară [vă rugăm					

să precizați
(codul ISO)]

4.5.2. Nu, după cunoștința instanței

4.6. Dispozițiile hotărârii și dobânda:

4.6.1. Hotărâre privind o creanță pecuniară (³)

4.6.1.1. Scurtă descriere a obiectului cauzei:

4.6.1.2. Instanța a dispus ca

(numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației)(⁴)

să efectueze o plată către:

(numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației)

4.6.1.2.1. Dacă pentru aceeași creanță au fost declarate responsabile mai multe persoane, suma integrală poate fi colectată de la oricare dintre acestea:

4.6.1.2.1.1. Da

4.6.1.2.1.2. Nu

4.6.1.3. Moneda:

euro (EUR)

Kuna croată (HRK)

leu românesc (RON)

levă bulgărească (BGN)

forint maghiar (HUF)

Coroană suedeză (SEK)

coroană cehă (CZK)

zlot polonez (PLN)

Altă monedă (vă rugăm să

Coroană daneză (DKK)

liră sterlină (GBP)

specificați(codul ISO):

4.6.1.4. Cuantumul principalului:

4.6.1.4.1. Sumă plătitibilă într-o singură tranșă:

4.6.1.4.2. Sumă plătitibilă în rate (⁵)

Scadența (zz/ll/aaaa):	Suma:

4.6.1.4.3 Sumă plătitibilă periodic:

4.6.1.4.3.1. zilnic

4.6.1.4.3.2. săptămânal

4.6.1.4.3.3. alta frecvență(menționați frecvența)

4.6.1.4.3.4. De la data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul:

4.6.1.4.3.5. Dacă este cazul, până la [data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul]:

4.6.1.5. Dobânda, dacă este cazul:

4.6.1.5.1. Dobânda:

4.6.1.5.1.1. Nemenționată în hotărâre

4.6.1.5.1.2. Da, menționată în hotărâre după cum urmează:

4.6.1.5.1.2.1. Suma:

sau

4.6.1.5.1.2.2. Rata

%

4.6.1.5.1.2.3 Dobândă datorată de la:

(data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul)

până la

(data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul)⁽⁶⁾

4.6.1.5.2.

Dobânda legală (dacă este cazul) care trebuie calculată în conformitate cu (specificați legislația relevantă):

4.6.1.5.2.1 Dobânda datorată de la

(data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul)

până la

(data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul)⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Capitalizarea dobânzii (dacă este cazul, precizați):

4.6.2. Hotărâre prin care se dispune o măsură provizorie, inclusiv o măsură de conservare:

4.6.2.1. Scurtă descriere a obiectului cauzei și a măsurii dispuse:

4.6.2.2. Măsura a fost dispusă de o instanță competentă pe fond

4.6.2.2.1. Da

4.6.3. Alt tip de hotărâre:

4.6.3.1. Scurtă descriere a obiectului cauzei și a hotărârii pronunțate de instanță:

4.7. Costuri ⁽⁷⁾:

4.7.1. Moneda:

euro (EUR)

Kuna croată (HRK)

leu românesc (RON)

levă bulgărească (BGN)

forint maghiar (HUF)

Coroană suedeză (SEK)

coroană cehă (CZK)

zlot polonez (PLN)

Altă monedă (vă rugăm să
specificați(codul ISO):

Coroană daneză (DKK)

liră sterlină (GBP)

4.7.2. S-a dispus ca următoarea persoană (următoarele persoane) împotriva căreia (căroră) se solicită executarea să suporte cheltuielile:

4.7.2.1. Numele și prenumele/denumirea societății sau a organizației:⁽⁸⁾

4.7.2.2. Dacă s-a dispus ca mai multe persoane să suporte cheltuielile, suma integrală poate fi colectată de la

oricare dintre acestea:

4.7.2.2.1. Da

4.7.2.2.2. Nu

4.7.3. Cheltuielile pentru care se solicită recuperarea sunt următoarele ⁽⁹⁾:

4.7.3.1. Cheltuielile au fost stabilite în hotărâre sub forma unei sume totale (specificați suma)

4.7.3.2. Cheltuielile au fost stabilite în hotărâre sub forma unui procentaj din costurile totale (specificați procentajul din total)

4.7.3.3. Răspunderea pentru cheltuieli a fost stabilită în hotărâre, iar sumele exacte sunt următoarele:

4.7.3.3.1. Taxe judiciare:

4.7.3.3.2. Onorarii ale avocaților:

4.7.3.3.3. Cheltuieli de notificare sau comunicare a actelor:

4.7.3.3.4. Altele:

4.7.3.4. Altele (precizați):

4.7.4. Dobânda la cheltuieli:

4.7.4.1. Nu se aplică

4.7.4.2 Dobânda specificată în hotărâre

4.7.4.2.1 Suma

sau

4.7.4.2.2 Rata

%

4.7.4.2.2.1. Dobânda datorată de la

(data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul)

până la

[data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul] ⁽⁶⁾

4.7.4.3. Dobânda legală (dacă este cazul) care trebuie calculată în conformitate cu (specificați legislația relevantă):

4.7.4.3.1. Dobânda datorată de la

(data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul)

până la

[data (zz/ll/aaaa) sau evenimentul] ⁽⁶⁾

4.7.4.4 Capitalizarea dobânzii (dacă este cazul, precizați):

Eliberat la:

la data de:

Semnătura și/sau parafa instanței de origine:

⁽¹⁾ A se introduce informații privind toți reclamanții în cazul în care hotărârea privește mai mulți reclamanți.

⁽²⁾ A se introduce informații privind toți părții, în cazul în care hotărârea privește mai mulți părți.

⁽³⁾ Dacă hotărârea se referă doar la cheltuieli asociate unei creanțe care a făcut obiectul unei hotărâri anterioare, punctul 4.6.1 se lasă necompletat și se trece la punctul 4.7.

⁽⁴⁾ Dacă s-a dispus ca mai multe persoane să efectueze o plată, a se introduce informații privind toate celelalte persoane.

⁽⁵⁾ A se introduce informații privind fiecare rată.

⁽⁶⁾ A se introduce informații privind toate perioadele, în cazul în care există mai multe perioade.

⁽⁷⁾ Acest punct acoperă și situațiile în care cheltuielile se acordă printr-o hotărâre separată.

⁽⁸⁾ A se introduce informații privind toate persoanele, în cazul în care există mai multe persoane.

⁽⁹⁾ În cazul în care cheltuielile pot fi recuperate de la mai multe persoane, a se introduce defalcarea pentru fiecare persoană separat.